Buchbesprechungen

Bei einigen Märchen hat Heissig anzugeben vergessen, daß sie eigentlich ältere „literarische Märchens“ sind, das gilt nicht nur für Nr. 48–50, sondern auch (gegen Verfasser 235 f., 242) für 29, 30 (= Kommentar zum Subhäsitaratmanidhi Kopenhagen 2, fol. 40 r und 5, fol. 5 r), die also bereits in älterer Zeit für das Mongolische belegt sind.


Göttingen


Südarabische, insbesondere jemenitische Volksliteratur ist bisher nur vereinzelt aufgezeichnet worden. Daher nimmt das vorliegende Buch eine besondere Stellung ein: hier werden 169 jemenitische Volkszählungen, die in verschiedenen Hinsicht bedeutsam sind, erstmalig in deutscher Übersetzung veröffentlicht.


Prof. Noy hat die hebräisch aufgenommenen Erzählungen ins Deutsche übersetzt und stofflich eingeteilt in: A. Tiergeschichten, B. Märchen, C. Religiöse Geschichten, D. Romantische Erzählungen, E. Das Walten des Schicksals, F. Räu-
Buchbesprechungen

ber, dummer Todesengel, G. Schwänke und Schnurren, H. Jüdisch-jemenitisches Heiligenlegenden und Ortssagen.


Der Band erschließt zum ersten Mal neues und willkommenes jemenitisches-jüdisches Material und bildet ein wichtiges Quellenwerk für die vergleichende Erzählforschung. Der unermüdlichen Sammlerin und dem gelehrten und verdienten Herausgeber und Übersetzter gebührt unser aufrichtiger Dank.

Bonn


9 Volkskunde, 60. Jahrgang 2, 1964 289

Goobi viewer